

言 文 對 照

初級作文新範

張 廷 華 編

大 東 書 局 印 行

言文
對照

初級作文新範

下冊

一 造屋

造屋之法。必先規畫。次度地基。次審木材。又其次則招工承攬。而勤加督率也。凡屋必明其用度。公司工廠之屋。宜五六層至七八層。取其辦事寬展。無局促之患。而人家住屋。則不宜多層。一則建築費大。二則過高易受危險。至多以三層為限。方向以東南者為上。務高暢以納陽光。闢窗戶以通空氣。若為臥室。若

為書室。若為客堂及廚房，均不可不預為規畫也。

【提要】

說明造屋的法子。

【段落】

- ① 造屋前的計畫。② 造屋時的計畫用度。③ 房屋的支配。

【附考】

〔承攬〕攬盧敢切。招工承接造屋時所立的契約。

前題

（白話體）

造屋的法子，一定要先規畫，次度量地面，次採辦木材，又次招工立承攬，但是監工還要格外注意呢。

造屋時，必先明白房屋的用度，大約公司工廠的房屋，宜乎用五六層或七八層，取其辦事寬展，沒有局促的壞處，但是人家的住屋，却不宜層數過多，一則建築費大，二則屋子過高，容

易受着危險，至多三層够了。

屋子的方向，最好是東向，南向。要高爽，可以受陽光，要開窗戶，可以通空氣。那裏是臥室，那裏是書室，那裏是客堂，和廚房，都不可不預先規畫的啊。

二 洞庭湖

自漢口乘淺水輪船西南行。循荊河口而抵岳陽襟湖帶江湘之門戶也。而城陵磯山高水狹。砲壘森嚴。尤岳陽之咽喉也。自岳陽鼓輪西行。入洞庭湖。湖水澄清面積約有九百里。為國內第一大湖。湘資沅澧

四江之水所匯焉。湖中島嶼甚多。君山為最大。蜿蜒曲折。別有幽趣。洞庭最佳處也。

〔提要〕

描寫洞庭湖的水景。

〔段落〕

①從漢口到岳陽。②洞庭湖的景色。③君山的奇景。

〔附考〕

〔荊河口〕地名在湖北。〔岳陽〕縣名在湖南。當洞庭湖入江的口岸。〔襟〕音今。如衣襟的聯絡。〔城陵磯〕地名在湖南。〔砲壘森嚴〕壘魯水切。就是砲臺。防守很嚴密。〔鼓輪〕鼓動輪船上的機輪。就是開輪船。〔嶼〕音序。小島。〔幽趣〕幽雅的天趣。

前題

（白話體）

從漢口乘淺水輪船往西南行，過荊河口到岳陽。這地方聯湖帶江，是湖南省的門戶。但是城陵磯一處，山峰高，水路狹，還

有砲臺防守，更是岳陽的咽喉呀。

從岳陽乘輪船往西行，進洞庭湖。湖裏的水很清潔，面積大約有九百里，是我國第一個大湖。湘、資、沅、澧四條大河的水，都聚到這裏來的。

湖中島嶼很多，君山算最大，蜿蜒曲折，別有一種天趣。那是湖中最好的地方呀！

三 說爭不如讓

一農夫行上橋。方及半，適有人迎面而來。橋甚狹，二人立在一處，彼此不能前行。立於此處者曰：汝且

退讓。我先行。以我有急事須往市也。』立於彼處者曰。『汝且退。讓我先行。以我有急事須回家也。』二人相爭不已。均不肯退。時又有一人行近其處。見彼等各不相讓。且均以有急事為由。遂謂之曰。『汝等果有急事。固不如退讓之為愈也。』

〔提要〕

說明謙讓的益處

〔段落〕

① 記農夫在狹橋上與人相遇的情形。② 記兩人各不相讓的情形。③ 記旁人排解的情形。

〔附考〕

〔迎面〕是對面意。〔由〕原由。〔愈〕音庾。當好字講。

前題

（白話體）

一箇農夫在小橋上行走。他正走至中間，對面又來了一箇農夫。那橋面很狹，兩箇人湊在一處，誰也過不去了。

這邊的農夫說道：「你退回去！先讓我過去罷！因為我有急事，必須上市去。」那邊的農夫說道：「你退回去！先讓我過去罷！因為我有急事，必須回家去。」兩箇農夫爭論了好久，誰也不肯退讓。

他們兩人正在爭論的時候，恰巧又有一箇農夫走到那裏，看見他們兩人各不退讓，並且聽見都說有急事，因此對他們說：「你們若是真有急事，還是退讓的好！」

四 西湖

杭縣城外有聖湖焉。以在城西。故又名西湖。湖之面積約三十里。而空明如鏡。澄澈無滓。且西南北三面皆山。故遠峯近嶂。朝雲暮靄。瞬息萬變。風景至堪怡悅也。湖有二堤。一曰白堤。在湖之北。一曰蘇堤。縱貫南北。白堤北曰後湖。蘇堤東曰外湖。西曰裏湖。湖中勝地在白堤西北。有靈隱韜光。在裏湖曰玉帶橋。在外湖曰三潭印月。而和靖武穆之墓。尤繫人懷思焉。

【提要】

從旁面觀出西湖風景。

【段落】

- ① 西湖的位置。
- ② 西湖的分析。
- ③ 西湖的名勝。

【附考】

〔杭縣〕浙江的省城。〔澈〕音徹。水清。〔嶂〕山峰。〔霽〕於蓋切。雲霞。〔瞬息〕瞬息，極短的時間。〔靈隱〕韜光。〔韜音叨〕兩山名。〔林和靖〕岳武穆。林逋、岳飛都是宋朝人。〔繫人懷思〕使人仰慕不忘。

前題

（白話體）

杭縣城外有個聖湖，因為在城的西面，所以又叫西湖。湖的面積約有三十里，站在高地方望過去，水清得沒有渣滓，好像一面鏡子，並且西南北三面都是山，所以遠近的山峯，雲霞出沒，早晚氣象不同，風景真個好玩呀！

湖中有兩條堤岸：一條叫白堤，在湖的北面；一條叫蘇堤，直貫南北。白堤的北面叫後湖，蘇堤的東面叫外湖，西面叫裏湖。湖中名勝的地方，在白堤的西北有靈隱、韜光，在裏湖叫玉

帶橋，在外湖叫三潭印月。但是林和靖岳武穆的墳，更是使人仰慕的地方啊。

五 記庭中二雞

庭中畜雄雞二。一花一白。每食撒穀地上。白者得其二。花者得其一。花者初不敢較。久之。白者欺花者弱。更侵及其一分。花者拒之。於是兩方之競爭以起。白者逐花者。花者盡力以抗之。顧力殊不敵。卒為所敗。逃而之他。白者喔喔而啼。意甚自得。倏狡狐至。自後噬其頸死焉。嗚呼。物不自愛其羣。乃如是哉。

【提要】

喻專靠武力不講公理，定不能得良好的結果。

【段落】

① 說白雞靠着強橫，多吃糧食。② 說白雞驅逐花雞，不愛惜

同類。

③ 說白雞遭了殺身的禍患。④ 對於物不自愛其羣的感嘆。

【附考】

〔畜〕當養字講。〔撒〕音薩，散放的意思。〔分〕讀去聲，一分，就是全

數裏頭一股的意思。〔倏〕式竹切，忽然的意思。〔狡〕古卯切，狡猾。

前題

（白話體）

院子裏面，養着雄雞兩隻：一隻是花，一隻是白。每逢吃食的時候，把穀子撒在地上，白雞須吃一份，花雞只吃一份，因為花雞比白雞善的多哪。

隔了好久，白雞一天壯似一天，並且吃量益加增大。花雞却一天瘠似一天，並且餓得更利害。結果他們便爭鬪起來了。

白的驅逐了花的，花的盡力去抵抗白的，可是力氣實在敵牠不過，到底被牠打敗，逃出了這箇院子。

白雞到了那時，便喔喔叫着，做出很是得意的樣子。不料忽然間來了一隻狐狸，從背後來咬他的脖子，這隻白雞竟死了。唉，凡物不能自己愛護同類，怕不同這雞一樣的結果呢！

六 報告圖書館內容

來書敬悉。承詢圖書館內容。敝校事屬初創。且書籍不多。一切均從簡陋。不足以供參考。茲探得本地公共圖書館內容大要。錄呈台覽。查公共圖書館之內容。以書籍之種類。分學貴有用四部。大概中文書屬

學字。外國文屬貴字。美術品屬有字。定期出版物屬用字。每部均編號碼。檢查甚便。茲奉上書目一本。內載管理及借閱種種辦法。吾兄閱之。可以一目了然。

〔提要〕

答復他人的詢問，須要詳備。

〔段落〕

況

① 答復某君所問，並說明理由。② 述公共圖書館的內容狀

〔附考〕

〔簡陋〕陋即豆切。簡單粗陋。〔錄呈台覽〕就是說寫出來請你

看看。〔定期出版物〕指雜誌書報，發行有一定期限。

前題

（白話體）

某某仁兄：

來信收到了，說及圖書館內容，敝校正在初創時代，並且書籍不多，一切都很簡陋，不可以供你的參考。現在探着本地公共圖書館內容大要，寫在下面，請你看看！

查公共圖書館的內容，照着書籍的種類，分做學貴有用四部：大概中文書屬學字部，外國文屬貴字部，美術品屬有字部，定期出版物屬用字部。每部都編號碼，檢查起來很便。現在附上書目一本，中間載着圖書管理法和借閱……等辦法，你看了一目了然。敬祝

安好！

弟某某上 某月某日

七 草帽

余因事乘舟赴某地。舟中遇一製帽者告余曰。「草帽為夏日遮陽之用。輕便美觀。自舶來品盛行。我國一歲金錢之流出。不知凡幾。」

草帽之原料。大半產於我國。我國人有原料而不善製造。故售生貨於人。外人購原料而精製之。反而售于我國。其利數倍。宜社會生計之日促也。

某竊憂之。故特設廠自製。以挽利權。余聞其言而善之。

【提要】

提倡國貨。是目前最重要的事情。

【段落】

- ① 用外國草帽的損失。
- ② 損失的原因。
- ③ 挽回損失的法

子。

【附考】

〔草帽原料〕即草帽縵出在山東河北河南等處〔舶來品〕舶薄
陋切外國貨，因為裝在船上運來的，所以有這個名目。

前題

（白話體）

我為着有些事情趁船到某地方去，在船裏碰着一個做草帽的對我說：「草帽又輕便，又美觀，是夏天遮陽光的用具，自從外國貨銷行之後，我國一年中流出的金錢，不知有多少。」

草帽的原料，大半出在我國，我國人只會把生貨賣給他人，却不會自己製造。外國人買了我國的原料，就做成熟貨，仍舊來賣給我國，但是利息要加上幾倍。照這樣看來，社會生計怎